



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2018 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 915 505 252
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: ALDESA ENTREPRENØR
Forretningsadresse: Calle Bahia de Pollensa, 13
ES-28042 MADRID

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2018 - 31.12.2018

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Jose Maria Arguelles De Bustillo
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.06.2019

Grunnlag for avgivelse

År 2018: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2017: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2018

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 20.02.2022



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		114 026 429	142 797 821
Sum inntekter		114 026 429	142 797 821
Kostnader			
Varekostnad		96 649 871	81 857 591
Lønnskostnad	3	14 634 977	29 780 792
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler	7	1 162 539	1 226 982
Annen driftskostnad		26 174 554	31 343 612
Sum kostnader		138 621 942	144 208 976
Driftsresultat		-24 595 513	-1 411 156
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2 977	18 542
Annen finansinntekt		264	3 387
Sum finansinntekter		3 241	21 930
Rentekostnad til foretak i samme konsern		2 116 341	959 237
Annen rentekostnad		84 780	74 582
Annen finanskostnad		454 989	780 936
Sum finanskostnader		2 656 110	1 814 755
Netto finans		-2 652 869	-1 792 825
Ordinært resultat før skattekostnad		-27 248 382	-3 203 981
Skattekostnad på ordinært resultat	1	1 353 838	-708 988
Ordinært resultat etter skattekostnad		-28 602 220	-2 494 993
Årsresultat	4	-28 602 220	-2 494 993
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-28 602 220	-2 494 993
Totalresultat		-28 602 220	-2 494 993



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		-28 602 220	-2 494 993
Sum overføringer og disponeringer		-28 602 220	-2 494 993



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	1		1 353 838
Sum immaterielle eiendeler			1 353 838
Varige driftsmidler			
Maskiner og anlegg			237 728
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende		791 145	1 883 186
Sum varige driftsmidler	7	791 145	2 120 914
Finansielle anleggsmidler			
Andre fordringer		27 800	25 000
Sum finansielle anleggsmidler		27 800	25 000
Sum anleggsmidler		818 945	3 499 752
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer		39 906 869	28 356 734
Andre fordringer	6	447 763	1 186 828
Sum fordringer		40 354 633	29 543 562
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	5	22 359 561	2 862 935
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		22 359 561	2 862 935
Sum omløpsmidler		62 714 194	32 406 498
SUM EIENDELER		63 533 138	35 906 250

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2018	2017
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		33 141 530	4 539 310
Sum opptjent egenkapital		-33 141 530	-4 539 310
Sum egenkapital	2, 4	-33 141 530	-4 539 310
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld	6	32 259 726	6 211 454
Sum annen langsiktig gjeld		32 259 726	6 211 454
Sum langsiktig gjeld		32 259 726	6 211 454
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		50 034 543	28 661 100
Skyldige offentlige avgifter		962 522	1 683 330
Annen kortsiktig gjeld		13 417 877	3 889 675
Sum kortsiktig gjeld		64 414 943	34 234 106
Sum gjeld		96 674 668	40 445 560
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		63 533 138	35 906 250



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Dronning Eufemias gate 6, NO-0191 Oslo
Postboks 1156 Sentrum, NO-0107 Oslo

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA
Tlf: +47 24 00 24 00

www.ey.no
Medlemmer av Den norske revisorforening

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the management of Aldesa Entreprenør NUF

Report on the audit of the financial statements

Opinion

We have audited the financial statements of Aldesa Entreprenør NUF, which comprise the balance sheet as at 31 December 2018, the income statement and statements of cash flows for the year then ended and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements have been prepared in accordance with laws and regulations and present fairly, in all material respects, the financial position of the Branch as at 31 December 2018 and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements* section of our report. We are independent of the Branch in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Norway, and we have fulfilled our ethical responsibilities as required by law and regulations. We have also complied with our other ethical obligations in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

Other information consists of the information included in the Branch's annual report other than the financial statements and our auditor's report thereon. The Chief Executive Officer (management) is responsible for the other information. Our opinion on the audit of the financial statements does not cover the other information, and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information, and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit, or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of management for the financial statements

The Chief Executive Officer (management) is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Branch's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting, unless management either intends to liquidate the Branch or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an



audit conducted in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing (ISAs) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with law, regulations and generally accepted auditing principles in Norway, including ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also

- ▶ identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;
- ▶ obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Branch's internal control;
- ▶ evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management;
- ▶ conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Branch's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Branch to cease to continue as a going concern;
- ▶ evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Report on other legal and regulatory requirements

Opinion on the Directors' report

Based on our audit of the financial statements as described above, it is our opinion that the information presented in the Directors' report concerning the financial statements, the going concern assumption and proposal for the allocation of the result is consistent with the financial statements and complies with the law and regulations.



Opinion on registration and documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, *Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information*, it is our opinion that management has fulfilled its duty to ensure that the Branch's accounting information is properly recorded and documented as required by law and bookkeeping standards and practices accepted in Norway.

Oslo, 09 July 2019
ERNST & YOUNG AS

Digital signature

Tommy Romskaug
State Authorised Public Accountant (Norway)

Pernico Dokumenttrøkket: MSDLH-4JUNY-10JEF-VWNYF-HEC0S-ZQZ14



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Tommy Romskaug

Statsautorisert revisor

På vegne av: Ernst & Young AS

Serienummer: 9578-5992-4-2914925

IP: 145.62.xxx.xxx

2019-07-09 08:26:36Z



Penneo Dokumentnr: M5DLH-4JUNY-10JEF-VWNTF-HECCS-ZQZ1-4

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service** <penneo@penneo.com>. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



Annual Report 2018 Aldesa Entreprenør

Directors' Report
Revenue statement
Balance sheet
Cash flows
Notes to the Accounts

Org.no.: 915 505 252



Annual report 2018 for Aldesa Entreprenør

THE TYPE AND LOCATION OF THE BUSINESS

Aldesa Entreprenør is a company whose business consists of construction work. The company is located in Oslo municipality.

GOING CONCERN

In accordance with § 3-3a of the Accounting Act it is required to confirm if the going concern assumption is satisfied and that this assumption has been applied in the preparation of the accounts. However, there exist uncertainty whether the assumption is satisfied for Aldesa Entreprenør. The reason for the uncertainty is loss on the booked projects. See note 2 for further discription on the company as a going concern.

REPORT ON THE ANNUAL ACCOUNTS

The board is not aware of any matters that are important for an assessment of the company's position and result that are not set out in the annual accounts. Similarly no matters have occurred after the end of the financial year that in the opinion of the board are material to an assessment of the accounts.

WORKING ENVIRONMENT, EQUAL OPPORTUNITY AND DISCRIMINATION

The board considers that the working environment in the company is good. No special measures have been implemented in this connection. The employees of the business have not suffered accidents or injury in connection with their work. Total sick leave over the last year has been 0 days, which amounts to 0% of total working time in the accounting year.

Aldesa Entreprenør has a goal to be a workplace where there is full equality of opportunity between men and women, and has established a personnel policy that is considered to be gender neutral in all areas. At the end of year the company had 13 employees, 0 women and 0 men. The company's board consists of 0 persons, of whom 0 are women.

ENVIRONMENT REPORTING

The company does not carry on activity that pollutes the external environment.

RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITIES

Aldesa Entreprenør has had the following research and development activities in 2018: xxxxxxxx

ANNUAL RESULT AND ALLOCATIONS

In 2018 the company had a result of after tax of NOK -28 602 220 which is proposed to be allocated as follows:

Disposition	Amount
Allocation to dividend	0
Allocation to group contribution	0
To other equity	-28 602 220

Madrid, 28.06.2019
The board of Aldesa Entreprenør

Jose Maria Arguelles De Bustillo



REVENUE STATEMENT

ALDESA ENTREPRENØR

OPERATING INCOME AND OPERATING EXPENSES	Note	2018	2017
Revenue		114 026 429	142 797 821
Total operating income		114 026 429	142 797 821
Cost of materials		96 649 871	81 857 591
Personnel expenses	3	14 634 977	29 780 792
Depreciation of operating and intangible assets	7	1 162 539	1 226 982
Other operating expenses		26 174 554	31 343 612
Total operating expenses		138 621 942	144 208 976
Operating profit		-24 595 513	-1 411 156
FINANCIAL INCOME AND EXPENSES			
Other interest income		2 977	18 542
Other financial income		264	3 387
Interest expense to group companies		2 116 341	959 237
Other interest expenses		84 780	74 582
Disagio		454 989	780 936
Net financial items		-2 652 869	-1 792 825
Operating result before tax		-27 248 382	-3 203 981
Tax on ordinary result	1	1 353 838	-708 988
Ordinary result after tax		-28 602 220	-2 494 993
EXTRAORDINARY INCOME AND EXPENSES			
Annual net profit	4	-28 602 220	-2 494 993
BROUGHT FORWARD			
Allocated to other equity		-28 602 220	-2 494 993
Net brought forward		-28 602 220	-2 494 993



BALANCE SHEET

ALDESA ENTREPRENØR

ASSETS	Note	2018	2017
FIXED ASSETS			
INTANGIBLE ASSETS			
Deferred tax assets	1	0	1 353 838
Total intangible assets		0	1 353 838
TANGIBLE ASSETS			
Machinery and equipment		0	237 728
Equipment and other movables		791 145	1 883 186
Total tangible assets	7	791 145	2 120 914
FINANCIAL FIXED ASSETS			
Other long-term receivables		27 800	25 000
Total financial fixed assets		27 800	25 000
Total fixed assets		818 945	3 499 752
CURRENT ASSETS			
DEBTORS			
Accounts receivables		39 906 869	28 356 734
Other short-term receivables	6	447 763	1 186 828
Total receivables		40 354 633	29 543 562
INVESTMENTS			
Cash and bank deposits	5	22 359 561	2 862 935
Total current assets		62 714 194	32 406 498
Total assets		63 533 138	35 906 250



BALANCE SHEET

ALDESA ENTREPRENØR

EQUITY AND LIABILITIES	Note	2018	2017
PAID-UP EQUITY			
RETAINED EARNINGS			
Uncovered loss		-33 141 530	-4 539 310
Total retained earnings		-33 141 530	-4 539 310
Total equity	2, 4	-33 141 530	-4 539 310
LIABILITIES			
PROVISIONS FOR LIABILITIES			
OTHER LONG-TERM LIABILITIES			
Other long term liabilities to group companies	6	32 259 726	6 211 454
Total of other long term liabilities		32 259 726	6 211 454
CURRENT DEBT			
Trade creditors		50 034 543	28 661 100
Public duties payable		962 522	1 683 330
Other current debt		13 417 877	3 889 675
Total current debt		64 414 943	34 234 106
Total liabilities		96 674 668	40 445 560
Total equity and liabilities		63 533 138	35 906 250

Madrid, 28.06.2019

Jose Maria Arguelles De Bustillo



INDIRECT CASH FLOW

ALDESA ENTREPRENØR

	Note	2018	2017
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
Profit/loss before tax		-27 248 382	-3 203 981
Ordinary depreciation		1 162 539	1 226 982
Profit on the sales of fixed asset		21 748	0
Change in accounts receivable		-10 813 871	-14 215 608
Change in accounts payable		30 180 837	8 618 188
Net cash flows from operating activities		-6 697 129	-7 574 418
CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES			
Proceeds from the sale of fixed assets		145 481	0
Net cash flows from investment activities		145 481	0
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES			
Repayment of long-term liabilities		26 048 272	3 731 454
Net cash flows from financing activities		26 048 272	3 731 454
Net change in cash and cash equivalents		19 496 624	-3 842 964
Cash and cash equivalents at the start of the period		2 862 935	6 705 900
Cash and cash equivalents at the end of the period		22 359 560	2 862 935



Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

FOREIGN CURRENCY

Monetary foreign currency items are valued at the exchange rate on the balance sheet date.

OPERATING REVENUES

Income from the sale of goods is recognised on the date of delivery. Services are posted to income as they are delivered.

Construction contracts are recognized according to the principle of the percentage of completion method, based on the estimated final profit. The percentage of completion is calculated by the ratio of accumulated cost to total projected costs of the contract. Accrual accounting is used for both income and expense. Invoiced not earned income is booked as other receivables and invoiced unearned income is booked as other short term liabilities. “

TAX

The tax charge in the profit and loss account consists of tax payable for the period and the change in deferred tax. Deferred tax is calculated at the tax rate at 22 % on the basis of tax-reducing and tax-increasing temporary differences that exist between accounting and tax values, and the tax loss carried forward at the end of the accounting year. Tax-increasing and tax-reducing temporary differences that reverse or may reverse in the same period are set off and entered net.

CLASSIFICATION AND VALUATION OF FIXED ASSETS

Fixed assets include assets included for long-term ownership and use. Fixed assets are valued at acquisition cost. Property, plant and equipment are entered in the balance sheet and depreciated over the asset's economic lifetime. The depreciation period for real property acquired after 2009 is divided into the part that represents the building and the part that represents fixed technical installations. Property, plant and equipment are written down to a recoverable amount in the case of fall in value which is expected not to be temporary. The recoverable amount is the higher of the net sale value and value in use. Value in use is the present value of future cash flows related to the asset. Write-downs are reversed when the basis for the write-down is no longer present.

CLASSIFICATION AND VALUATION OF CURRENT ASSETS

Current assets and short-term liabilities normally include items that fall due for payment within one year of the balance sheet date, as well as items that relate to the stock cycle. Current assets are valued at the lower of acquisition cost and fair value.

GOODS

Goods are valued at the lower of acquisition cost and net sale value. Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables.

RECEIVABLES

Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables.



Note 1 Tax

This year's tax expense	2018	2017
Entered tax on ordinary profit/loss:		
Payable tax	0	0
Changes in deferred tax assets	1 353 838	-708 988
Tax expense on ordinary profit/loss	1 353 838	-708 988
Taxable income:		
Ordinary result before tax	-27 248 382	-3 203 981
Permanent differences	8 462	4 604
Changes in temporary differences	10 598 721	-7 365 935
Taxable income	-16 641 199	-10 565 312
Payable tax in the balance:		
Payable tax on this year's result	0	0
Total payable tax in the balance	0	0

The tax effect of temporary differences and loss for to be carried forward that has formed the basis for deferred tax and deferred tax advantages, specified on type of temporary differences:

	2018	2017	Difference
Tangible assets	-456 107	150 281	606 389
Production contracts	811 450	10 803 782	9 992 332
Total	355 343	10 954 063	10 598 721
Accumulated loss to be brought forward	-33 481 512	-16 840 314	16 641 199
Not included in the deferred tax calculation	33 126 170	0	-33 126 170
Basis for calculation of deferred tax	0	-5 886 250	-5 886 250
Deferred tax assets (22 % / 23 %)	0	-1 353 838	-1 353 838

Deferred tax is not booked to the balance sheet

Note 2 Going concern

The result for 2018 shows a loss of NOK-28 602 220 after tax, against a loss NOK -2 494 993 in 2017. Solidity and liquidity continue to be good and there is nothing to indicate that operations cannot continue. Aidesa Entreprenør's production of construction services will continue to be valuable. We expect turnover will give a positive, contribution to the result in the coming years. The board considers that the going concern conditions are satisfied and the business is operated on this basis.



Note 3 Wage costs, number of employees, remuneration and auditor's fee

Wage costs	2018	2017
Salaries	10 414 124	24 696 063
Payroll tax	718 131	1 311 097
Pension costs	207 357	407 885
Other personel costs	3 295 365	3 365 746
Total	14 634 977	29 780 792

Average number of employees: 13

Management remuneration

It has not been paid any remuneration in Norway to the CEO in 2017.

PENSIONS

The company is obliged to have a pension scheme. The company have a pension scheme in accordance with the Norwegian pension law (Obligatorisk tjenestepensjon OTP).

AUDIT FEE

Audit fees expensed for 2018 amount to 145 000.
In addition there is a fee for other services of NOK 0.

Note 4 Equity capital

	Other equity
As at 31.12.2017	-4 539 310
Changes posted against equity capital	0
As at 01.01.2018	-4 539 310
Result for the year	-28 602 220
Dividend	0
As at 31.12.2018	-33 141 530

Note 5 Bank deposits

Funds standing on the tax deduction account (restricted funds) are NOK 432 609.

Note 6 Inter-company items between companies in the same group

	2018	2017
Receivables		
Other short-term receivables within the group	0	0
Liabilities		
Loans from companies in the same group	-32 259 726	-6 211 454
Debt to suppliers within the group	-26 662 913	-13 693 198



Total -58 922 639 -19 904 653

Note 7 Fixed assets

	Plant and machinery	Fixtures and fittings	Total
Purchase cost as of 01.01.18	2 687 947	1 019 196	3 707 143
- Outflow this year	349 000		349 000
= Acquisition cost 31.12.18	2 338 947	1 019 196	3 358 143
Accumulated depreciation 31.12.18	1 764 618	802 379	2 566 997
= Book value 31.12.18	574 329	216 817	791 146
This year's ordinary depreciations	837 812	324 727	1 162 539
Economic life	3-4 years	1-3 years	



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 28.01.2016	Vår dato 01.02.2016
Telefon 22078139	Deres referanse Frode Blix	Vår referanse 2016/71005

ECONPARTNER AS
Postboks 2006 Vika
0125 OSLO

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Aldesa Entreprenører NUF, org. nr. 915 505 252

Vi viser til deres brev av 28. januar 2016 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Aldesa Entreprenører NUF.

Språk

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Aldesa Entreprenører NUF dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Aldesa Entreprenør NUF driver virksomhet innen konstruksjonsaktiviteter og teknisk konsulentvirksomhet innen infrastruktur. Aldesa Entreprenør NUF ble opprettet i 2015 og er nå i flere prosesser med anbudskonkurranser på tunnel- og veiutbygging i ulike deler av Norge. Selskapet er et globalt selskap med hovedkontor i Spania. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse:
Se www.skatteetaten.no
Org.nr: 996250318
E-post: skatteetaten.no/sendepost

Sentralbord
800 80 000
Telefaks
22 17 08 60



kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er en filial av et utenlandsk selskap. Eierkretsen er begrenset. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle sentrale aktører og samarbeidspartnere behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad
seniorrådgiver
Rettsavdelingen, foretaksskatt
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer